

Научно-популярный и научно-методический журнал

РУССКИЙ ЯЗЫК

в школе и дома



Издатель – ООО «Наш язык» Выходит 9 раз в год ISSN 2541–8793

июнь

12 +

С О Д Е Р Ж А Н И Е

	2	От А до Я
Слова текут — вода живая	7	
	8	
	10	Риторика для родителей
Пишут школьники	12	
	17	Игры. Шарады
Кроссворд	19	
	20	Ответы

От А до Я

Словарь языка Тургенева

Ж

ЖЕЛЧЕВИК, -а, м. Злой, раздражительный, нервный, язвительный человек. *Весь он был жилистый, сухой — и говорил медленным, резким, отрывочным голосом. Сонный взгляд, угрюмый вид — как есть желчевик!* («Новь»). От желчь (желчевик 'тот у кого больна печень, желчный пузырь', и следовательно, желчный).

ЖЕНСКИЙ: Женский ум лучше многих дум. Об особой прозорливости женского ума. *Продолжайте, прошу вас убедительно, вашу исповедь; мне сдается, что и вам от этого будет легче, и мне оно принесет пользу. Пословица не даром гласит: «Женский ум лучше многих дум», а женское сердце и подавно — ей-богу!* («Переписка»).

ЖЁРНОВ: Рычагом не выворотить, жёрновом не вымелешь. См. РЫЧАГ.

ЖИВАЛЫЙ, -ая, -ое. Тот, кто жил где-л., имеющий опыт длительного пребывания где-л., знающий местные особенности. Таких рассказов я, человек неопытный и в деревне не «живалый» (как у нас в Орле говорится), наслушался вдоволь («Хорь и Калиныч»).

ЖИВОЙ: Живой живое думает. Пока человек жив, он должен думать о земном, реальном, материальном. Какой он (умерший, усопший. — В.Е.) был муж совета! Он просто был муж Татьяны Юрьевны. Пойдемте обедать. Живой живое думает. Дмитрий Павлович, вашу руку («Вешние воды»). Ср. также: Живой живое гадает (затеваает) (В.И. Даль).

ЖИВОТ, -а, м. Животное (чаще — о лошади). *Совсем отлукавилась лошадь,*

а ведь какой прежде согласный был живот... Ну-ну, оглядывайся! («Касьян с Красивой Мечи»). *Один живот и есть...* («Бирюк»). То же у А. Островского, М. Горького и др.

ЖИВОТИК, -а, м. Животное, здесь — лошадь. — *А не знаю,* — ответил Касьян, — *на чем вы поедете; разве вот на этом животике,* — *прибавил он со вздохом.* — *На этом-то?* — *подхватил Ерофей и, подойдя к Касьяновой клячонке, презрительно ткнул ее третьим пальцем правой руки в шею* («Касьян с Красивой Мечи»). Ср. **ЖИВОТ**.

ЖИЛЕТЕЦ, -тца, м. Короткий жилет. Людей у Мардария Аполлоныча множество, и все одеты по-старинному: в длинные синие кафтаны с высокими воротниками, панталоны мутного колорита и коротенькие желтоватые жилетцы («Два помещика»).

ЖИМОЛОСТЬ: что жимолость, что кто. О ком-л. бесчувственном, черством, глухом к чужому горю. *Была и дочка; да не стало ее, сердешной! Несчастье с ней приключилось: попала под колесо. И хоть бы разом ее убило! А то — мучилась долго. С тех пор я жалостливая стала; а прежде — что жимолость, что я. Как есть дерево!* («Новь»).

ЖИТЬ: жить на бивуаках. Жить неустроенно, неосновательно, без необходимых удобств. — *Я вас предупредил, любезный мой посетитель,* — *начал Василий Ильич,* — *что мы живем здесь, так сказать, на бивуаках* («Отцы и дети»). От бивуак (бивак) 'стоянка войск для ночлега или отдыха, временный лагерь (туристов, альпинистов и т.д.)'. Ср. бив(у)ачная жизнь (Д. Григорович и др.).

ЗАБЕДНЯТЬ, -яю, -яешь, *сов., без доп.* Стать бедным, начать беднеть, обеднеть. Он не пил вина и работал прилежно, но ему не везло: жена его все хворала, дети умирали; он «забеднял» и никак не мог справиться («Поездка в Полесье»); Забеднял, «захудал» их род («Дым»). Прост.-диал. Ср. *забеднеть* (В. Даль, П. Бажов).

ЗАБИЖАТЬ, -аю, -аешь; *несов., кого, что и без доп.* Обижать. Только смотрю: едет верхом да в шапке приказчик, — говорит: не извольте, того, *забижать* («Безденежье»). Прост.-разг.

ЗАБИРАТЬ: *хмелем забирать*. См. **ХМЕЛЬ**.

ЗАБОЧИТЬ, -чу, -чишь; *сов., без доп.* Отклониться, отстраниться, повернуть в сторону, уступить дорогу. — *И прекрасно. Как вы полагаете, что думает теперь о нас этот человек? — продолжал Павел Петрович, указывая на того самого мужика, который за несколько минут до дуэли прогнал мимо Базарова спутанных лошадей и, возвращаясь назад по дороге, «забочил» и снял шапку при виде «господ» («Отцы и дети»).* Ср.: «Бочить <...> “Идти, подаваясь, отклоняясь в сторону от дороги. О лошадях, запряженных парой, когда одна из них боком вытесняет другую с дороги, а оттуда же о людях в том же смысле”... Нижегород., Лавровский, 1860» (Словарь русских народных говоров. — Л., 1968. — Вып. 3. — С. 141).

ЗАБРОНИТЬ, -ню, -нишь; *сов., кого и без доп.* Забранить, изругать. На первый случай можно, Марианна Викентьевна. Чашечкой себя побалуу. А то Егорыч забронит (ударение И.Т. — В.Е.) («Новь»). Прост.-диал. Ср. *нали-то — нолито, стащит — стощит* и др. Ср. также *забранять* ‘запрещать’ (см. Виноградов В.В. История слов. — М., 1994. — С. 802).

ЗАВЕДЕНИЕ: *в заведении* (есть, нет) у кого, что. О чем-л., что водится, заведено, в обычае, в правилах. И Агей Фомич, вы думаете, сердится? Нисколько.

Нет — у нас этого и в заведении нет. Вот спросите хоть Ивана Ильича («Затишье»). Ср. *в заводе* (нет).

ЗАВИХРИТЬСЯ, -рюсь, ришься; *сов., без доп.* Отдаться чему-л., какому-л. занятию; здесь: отдаться пению, самозабвенно запеть. Ободренный знаками всеобщего удовольствия, рядчик совсем завихрился, и уж такие начал отделявать завитушки, так защелкал, и забарабанил языком, так неистово заиграл горлом, что, когда, наконец, утомленный, бледный и облитый горячим потом он пустил, перекинувшись назад всем телом, последний замирающий возглас, — общий, слитный крик ответил ему неистовым взрывом («Певцы»). Чаше встречается в знач. ‘уйти в загул, закутить’ (у Л. Толстого и др.). Ср. *завелся*.

ЗАВОРОТЕНЬ, -тня, м. Человек с тяжелым неразговорчивым нравом, нелюдимый, подозрительный, недоверчивый (здесь — о жителях Полесья). — *Полеха! Полеха! Га, баде наняй, заворотень! Зачем пожаловал, заворотень?* («Певцы») Прим. И.Т.: «Они (полехи. — В.Е.) отличаются многими особенностями в образе жизни, нравах и языке. Заворотнями же их зовут за подозрительный тугой нрав». См. также **ПОЛЕХА**. Ср.: «*Заворотень* м. <...> Дикарь, кто прячется за ворота, во двор, заугольник. <...> *Заворотник* м. -ница ж. кто, бегая от дела, проводит время за воротами» (Даль. Словарь. — Т. 1. — С. 563), т.е. Даль связывает этот агентив со словом *ворота* и помещает в гнездо «ЗАВОРАЧИВАТЬ», восходящее к той же прасл. основе *verti.

ЗАГЛАЗНЫЙ, -ая, -ое. Такой, который находится вне поля зрения, который невозможно увидеть, проверить; далекий, недосыгаемый. Их разорили «страшно и всеконечно», отобрали у них честь, сослали в места заглазные; рухнули Осинины и уже не справились, не вошли снова в силу («Дым»); Деревня, в которой мы находились, была заглазная, глухая; все ее обитатели казались голышами; мы с трудом отыскивали одну — не то что белую, а маломальски просторную избу («Стучит!»).

ЗАГРАБИТЬ, -блю, -бишь; *сов.*; *кого, что*. Захватить, силой отобрать, насильственно, грабя, присвоить. *А сосед-то, проклятый, в суд, да просьбу. Побой, говорит, учинил, да и землю заgrabил. — Ах, он проклятый! заgrabил — а? свое добро заgrabил? Каково?* («Безденежье»). Прост.

ЗАГРЁБ, -а, *м.* Здесь: широкое движение косой, когда она скашивает траву. *Герасиму, как отличному работнику, тут же дали косу в руки — и пошел косить он по-старинному, косить так, что мужиков только пробирало, глядя на его размахи да заgreбы* («Муму»).

ЗАДАЧА, -и, *ж.* Загадка, тайна, а также удача, везение. *В тот же самый вечер двор сгорел дотла, ни одна клеть не уцелела, и Наумов наследник остался нищим. Читатель легко себе представит, какие поднялись толки в соседстве по случаю этого пожара... Видно, он свою «задачу» с собой унес, твердили все* («Постоялый двор»). Диал. Ср.: «Задача также все, что задано или что задается: вопрос для решения, загадка, урок; успех, удача, счастье... и пр.» (Даль. Словарь. — Т. 1. — С. 572).

ЗАДИРАТЬ, -аю, -аешь; *несов.*, *без доп.* Задираться, начинать спор, вести себя агрессивно, заносчиво, идти на конфликт. *Начинал разговор, «задирал» всегда Петушков; Онисим неохотно отвечал ему* («Петушков»). То же у М. Салтыкова-Щедрина и др. В XX в. чаще встречается с управлением *задирать* кого (у Ю. Нагибина и др.) или *задираться*.

ЗАДНИЙ: *задние лопатки из вертлюгов выдергать* кому, чему. Наказать кого-л., разделаться с кем-л., «ноги выдернуть». *Я, говорит, этому Митьке задние лопатки из вертлюгов выдергаю, а не то и совсем голову с плеч снесу* («Однодворец Овсяников»). См. **ВЕРТЛЮГ**.

ЗАЗДРАВНЫЙ, -ого, *м.* или **ЗАЗДРАВНОЕ**, -ого, *ср.* Пожелание здоровья, долголетия и т.п. *С тех пор он очень редко показывался домой, хотя никогда не забывал принести барыне просвиру с вынутым заздравным* («Постоялый двор»).

Субстантивация прил. *заздравный* (кубок, тост, чаша и т.п.).

ЗАЗНАТЬ, -аю, -аешь; *сов.*, *кого*. Узнать, познакомиться, завести знакомство. *Зазнал я его уже стариком: в первый мой приезд мне, помнится, было лет двенадцать, а ему уже за семьдесят лет перевалило* («Старые портреты»).

ЗАКАЗ, -а, *м.* Лесной участок, где запрещены вырубка леса и охота. *Мы поехали в лес, или, как у нас говорится, «заказ». В этом «заказе» нашли мы глушь и дичь страшную* («Бурмистр»). Ср. устар., прост. заказ 'запрещение'. Ср. заказник 'заповедник'.

ЗАКОСТЕНЕТЬ, -ею, -еешь; *сов.*, *без доп.* Успокоиться, застыть, стать спокойным после какого-л. перенесенного тяжелого несчастья, потрясения. *Нам случилось однажды войти в избу крестьянки, только что потерявшей единственного, горячо любимого сына, и, к нашему нашему удивлению, найти ее совершенно спокойною, чуть не веселою. «Не замаете, — сказал ее муж, от которого, вероятно, не скрылось это удивление, — она теперь за-костенела».* И Литвинов так же «за-костенел». Такое же спокойствие нашло на него в первые часы его путешествия («Дым»). Ср. *за-костенеть* 'потерять способность к развитию, восприимчивость ко всему новому, укрепиться в консервативных взглядах'.

ЗАКРУТАСЫ, -ов. Выкрутасы, замысловатые линии, петли. *Росчерк Миши под письмом постоянно сопровождался особенными закрутасами, черточками и точками — и много употреблял он восклицательных знаков* («Отчаянный»). Разг.-прост., устар.

ЗАКУТКА, -и, *ж.* Хлев для мелкого скота; чулан; конура. *На следующий день, часу во втором, Елена стояла в саду перед небольшою закуткой, где у ней воспитывались два дворовые щенка* («Накануне»). Ср. диал. *кут* 'угол в крестьянской избе'.

ЗАЛЕСЬЕ, -я, *ср.* Место, местность посреди лесов, за лесом. *В болотах ночую да в залесьях, в поле ночую один, в глуши* («Касьян с Красивой Мечи»).

ЗАЛО, -а, ср. Зал, гостиная. *Наконец, появился Калинопыч в своем шершавом камзоле и, растворив дверь в «зало», громогласно воскликнул: — Государь, этта будет Сила Самсоныч с другими господами!* (Новь).

ЗАЛОТОШИТЬ, -шу, -шишь; сов., что и без доп. Начать быстро говорить, болтать, «молоть», «тараторить». — *Ну, однако, за стол, господа, за стол, — залотошил Голушкин* («Новь»). Из диал. Ср.: «*Лотошить...* лепетать, болтать, тарантить, молоть языком бойко, резко, бестолково, по-бабьи; || то-ропить, -ся, спешить и суетиться» (Даль. Словарь. — Т. 2. — С. 269).

ЗАМАТЬ, -аю, -аешь; несов., кого, что (обычно в повелительном наклонении в отриц. форме). Трогать, затрагивать, касаться. *Нам случилось однажды войти в избу крестьянки, только что потерявшей единственного, горячо любимого сына, и, к немалому нашему удивлению, найти ее совершенно спокойною, чуть не веселюю. «Не замайте, — сказал ее муж, от которого, вероятно, не скрылось это удивление, — она теперь закостенела»* («Дым»).

ЗАМАШКА, -и, ж. Мужские растения конопли, посконь, а также посконная пряжа, посконный холст. *В последнее время бабы нашли выгодным красть у самих себя и сбывать таким образом пеньку, в особенности «замашки»* («Хорь и Калиныч»). Ср.: «Скорее вырастающие стебли (конопли. — В.Е.), видные издали, содержат цветки с одними тычинками и пыльниками и называются посконою; их выдергивают в ясную и теплую погоду, чтобы цветень разлетался вокруг для оплодотворения, причем нарочно машут стеблями по воздуху, отчего посконь и называется также замашкой» (Даль В.И. Ботаника. — СПб., 1851).

ЗАМОТАТЬ: замотать, словно зайца на угонках кого. Крайне утомить, лишить сил, преследуя. *Судьба замотала его, словно зайца на угонках* («Чертопханов и Недопюскин»). См. **УГОНКА**.

ЗАМШИТЬСЯ: замшилось сердце к кому, чему. Сердце остыло, стало

равнодушным. *Алексей Сергеевич их не обидел в своем завещанье, хотя и не вспомнил о них на смертном одре. «Замшилось к ним мое сердце», — сказал он мне однажды. Зная его доброту, я дивился его словам («Старые портреты»). Замшишься (от мох). Ср. замшетъ.*

ЗАПИНКА, -и, ж. Остановка, поддержка при ходьбе. *Походочка с запинкой, голос с пришепеткой, улыбка, как у ребенка, чуть только взглянешь на него... наконец, свежесть, здоровье — и мягкость, мягкость, — вот вам весь Санин* («Вешние воды»).

ЗАПОЛЕВАТЬ: птишку заполевать. См. **ПТАШКА**.

ЗАРАСТИ: зарастить мхом. Одичать, закоснеть, без попыток быть в курсе происходящих изменений. *По крайней мере я стараюсь, по возможности, не зарастить, как говорится, мхом, не отстать от века* («Отцы и дети»). Ср. мхом обрасти, замшетъ.

ЗАТРАПЕЗ, -а, м. Род дешевой, грубой, пестрядиной, подобной тикуткани, чаще в синюю полоску; повседневная одежда из этой ткани, а также обобщенно о грубой одежде, материи. *И бьют-то ее и в затрапезе держат не по вашей милости? («Контора»); Я, разумеется, тот час же приказал ее остричь, одеть в затрапез и сослать в деревню* («Ермолай и мельничиха»). Возможно, по фамилии купца-фабриканта Затрапезнова, изготовлявшего эту ткань. Ср. *затрапезный*.

ЗАТРЕПЕТАТЬСЯ (в ладони) —ещусь, —ещешься; сов. Здесь: вероятно, захлопать. *Цепи на него наденут, а он в ладошки затрепещется — они с него так и попадают* («Бежин луг»).

ЗАХОТЕТЬ: Осень включет, а как весна захочет. См. **ОСЕНЬ**.

ЗАХУДАТЬ, -аю, -аешь; сов., без доп. Прийти в упадок, обеднеть, утратить роль в обществе (о роде, семье, фамилии). *Забеднял, «захудал» их род — и не поднялся ни при Петре, ни при Екатерине* («Дым»). Ср. захудалый.

ЗАЧАТЬСЯ, зачнусь, зачнёшься; сов., без доп. Начаться. Говорили старики, что вот, мол, как только предвиденье небесное (солнечное затмение. — В.Е.) зачнется, так Тришка и придет» («Бежин луг»). Диал.-прост.

ЗАЧИЛИКАТЬ, -аю, -аешь. Сов. к *чиликать*.

ЗАЧИЧКАТЬ, -аю, -аешь; сов., без доп. Закончиться, захиреть, сильно ослабеть, загдохнуть (о каком-л. желании, стремлении, вдохновении и т.п.). Признаться сказать, я сам думаю, что если и водилось за моим приятелем в молодости какое-нибудь хотя не ясное, но сильное стремление к тому, что весьма мило названо «чем-то высшим», то это стремление давным-давно в нем угомонилось и *зачичкало* (выделено И.Т.). Он был довольно толст и наслаждался превосходным здоровьем («Два портрета»). Ср.: «*Зачичкаться* кур. съежиться, захилеть; или спасть с тела, похудеть» (Даль. Словарь. — Т. 1. — С. 664).

ЗАШИБИТЬ: комара не зашибёт. См. КОМАР.

ЗАШИБАТЬ, -аю, -аешь; несов., без доп. Пить, выпивать, пьянствовать. А плотник был хороший; зашибал маленько, а хороший был плотник («Касьян с Красивой Мечи»). В том же знач. слово широко употр. в современной разг. речи.

ЗАЯЦ: замотать, словно зайца на угонках. См. ЗАМОТАТЬ.

ЗВЕРЬ: красный зверь. См. КРАСНЫЙ.

ЗЕВАТЬ, -аю, -аешь; несов., без доп. Здесь: быть широко открытой, раскрытой настежь (о двери). Внизу дверь на балкон широко зевала, раскрытая настежь («Дворянское гнездо»). Особую судьбу этого слова в русском языке отмечает В.В. Виноградов, подчеркивающий преемственность словоупотребления от А. Пушкина (Могилы склизки, которы также тут, // Зеваючи жильцов

к себе на утро ждут) к Н. Гоголю (Зевота видна была на строениях, крыши также зевали) и И. Тургеневу. Отмечается влияние старославянизма *зиять*, начиная с М. Ломоносова, Г. Державина, В. Жуковского (см.: Виноградов В.В. История слов. — М., 1994. — С. 900–901).

ЗЕМЛЯ: Выше неба не взлетишь, в воде не проживешь, от земли не уйдешь. См. НЕБО.

ЗЕМЛЯ: два аршина под землю видеть. См. ДВА.

ЗЕМЛЯ: Земля не клином сошлась на ком, чем. О ком (чем)-либо, кто (что) не является единственным, о возможности выбора других вариантов. Нравится тебе женщина, — говорил он, — старайся добиться толку; а нельзя — ну, не надо, отвернись — земля не клином сошлась («Отцы и дети»). Кли́н 'узкий участок земли'. Ср.: «Белый свет не клином стал (сошелся). Перед нами свет не клином сошелся. На свету не на клину, места будет для всех. Перед нами свет не клином сошелся. Государева земля не клином сошлась» (Даль. Словарь. — Т. 2. — С. 119).

ЗЕМЛЯ: Хороша садовая земля, да не расти на ней морошке. См. ХОРОШИЙ.

ЗМЕЙ, -я, м. Здесь: шутил.-одобрительно: мастер, молодец. Русака как раз заматают (гончие. — В.Е.), а уж на красного зверя — змеи, просто аспиды («Петр Петрович Каратаев»).

ЗОРНЫЙ, -ая, -ое. Настоянный на зоре (любистоке). Привезли какого-то заспанного и шершавого доктора, с крепким запахом зорной водки («Дневник лишнего человека»).

ЗЫКНУТЬ, -ну, -нешь; сов., без доп. Издать резкий звук, свист. Что-то резко зыкнуло около самого уха Базарова, и в то же мгновенье раздался выстрел («Отцы и дети»). Ср.: *зык* в знач. сущ. (М. Салтыков-Щедрин и др.), *зыкать*.

В.С. ЕЛИСТРАТОВ
Москва

Слова текут — вода живая

Влиятельный

Слова *влиятельный* в этимологических словарях русского языка мы не найдем. По-видимому, авторы видят в нем обычное производное от глагола *влиять*. Однако история появления этого прилагательного неординарна.

Его нет в двуязычных словарях конца XVIII – начала XIX в., хотя потребность в нем назревала. Ср.:

Influé. Содействующий, имеющий влияние, влечение, содействие. (Полной французской и российской лексикон, с последнего издания Лексикона Французской академии на российский язык переведенный собранием ученых людей. – СПб., 1786. – Ч. 1. – С. 651); **Influent.** Имеющий влияние. (Татищев И.И. Полный французско-русский словарь. – М., 1816. – Ч. 2. – С. 91; то же в изданиях 1827 и 1841 гг.).

Замечательный ленинградский лексиколог Ю.С. Сорокин в своем труде «Развитие словарного состава русского литературного языка. 30-е – 90-е годы XIX века» относит прилагательное *влиятельный* ко времени появления в печати статей Д.И. Писарева, т.е. к 1861–1866 гг. В.В. Виноградов считает, что это произошло раньше – в 30–50 гг. XIX в., когда «от слова *влияние* производятся слова *влиятельный*, *влиятельность*» (Виноградов В.В. История слов. – М., 1994. – С. 864).

Однако прилагательное *влиятельный* можно встретить значительно раньше:

Аглинское золото однако же взяло наконец перевес и по отсутствию Гордана, донные островитяне (англичане. – Н.А.) сделались единственными влиятельными агентами в политической системе (буде позволительно дать сие название слепоте глубокого невежества нескольких мирз, а с тем вместе и заводителям регулярных войск в Персии, без видимой пользы много денег толико пожирающих). (Сokolov А.Е. Дневные записки о путешествии российско-императорского посольства в Персии в 1816–1817 гг. // НКРЯ).

Двадцатью годами позже в «Библиотеке для чтения» 1837 г. читаем:

...журнал *влиятельный*, un journal *influent*, как говорят нынче в Париже. (Т. XX. – Отд. VII, Смесь. – С. 130).

Приведенная цитата прямо указывает на французские корни этого прилагательного. Скорее всего, это неточная словообразовательная калька франц. *influent* (точная была бы *вливающий*). Из деловой письменности и журнальной полемики оно проникло в художественную литературу:

Я посмотрел в ту сторону: из дверей выступала сановитая, влиятельная особа... (Григорович Д.В. Карьерист, 1845 г // Библиотека Мошкова).

Лексикографическую фиксацию слова *влиятельный* мы находим в лексиконе Ф. Рейфа (Параллельные словари русского, французского, немецкого и английского. Русский словарь. Второе издание. Исправленное с прибавлением слишком 5000 слов. – СПб.; Карлсруэ, 1853):

ВЛИЯТЕЛЬНЫЙ, adj. influent, qui a de l'influence. (С. 70).

В журналах 60-х гг. XIX в. прилагательное *влиятельный* встречается достаточно часто:

Влиятельный писатель есть по преимуществу – человек партии. (ЖМНП. – 1862. – Т. CXIV. – Отд. I. – С. 215); ...что давало до сих пор средство влиятельной партии в совете <...> сажать на адъютантские места покровительствуемых ею фаворитов. (Замечания на Проект общего устава императорских Российских университетов. – СПб., 1862. – Т. I. – С. 13).

Количество примеров можно значительно увеличить. Однако любопытно отметить, что Я.К. Грот в своих «Филологических разысканиях» (СПб, 1876) воспринимает это слово как новое:

В ближайшее к нам время к этим оборотам присоединилось еще много других, например, считаться с чем <...>, или слова влиять, влиятельный, немислимый (undenkbar)...» (Т. I. – С. 17).

Вслед за прилагательным *влиятельный* появилось и собственно русское существительное *влиятельность*. Его можно найти в «Сборнике ученых статей, написанных профессорами имп. Казанского университета» (Казань, 1857. – Т. II. – С. 3) и в Журнале министерства народного просвещения:

[Дамы], по своей находчивости и влиятельности, легче могут склонить каждого на жертвование... (ЖМНП. – 1861. – Т. CX. – Отд. IV. – С. 64).

Художественная литература тоже взяла на вооружение это слово:

Назвав княгиню влиятельною и пышною, я считаю необходимым показать, в чем проявлялась ее пышность и каково было ее влияние на общество людей дворянского круга, а также наметить, чем она приобрела это влияние в то время, в котором влиятельность неофициальному лицу доставалась отнюдь не легче, чем нынче... (Лесков Н.С. Захудалый род, 1874 // Лесков Н.С. Собр соч. – М., 1956–1958. – Т. V. – С. 61).

Лобби

Существительное *лобби* кажется довольно новым в русском языке, однако русские читатели общественно-политической литературы познакомились с ним уже в середине XIX в. Англ. *lobby* значит собственно 'сени, прихожая; коридор'. В этом изначальном значении мы и находим его в переводе книги Ф.Г. Тернера «О рабочем классе и мерах к обеспечению его благосостояния» (СПб., 1860. – С. 70) в виде варваризма, т.е. в орфографии подлинника:

Прямо с галереи (так. – Н.А.) вы входите в небольшую переднюю (Lobby), потом в общую комнату, или столовую (Living-room).

Но еще раньше мы встречаем интересующее нас слово не в прямом, а в переносном смысле:

Число таких парламентских courtiers достигает до трехсот. Не имея доступа в присутствие, где происходят совещания, они обыкновенно помещаются на лестнице или в сенях, the lobby, отчего и называются lobby, что некоторым образом соответствует биржевому термину кулисса. <...> Самые депутаты подчиняются иногда влиянию lobby. (Отечественные записки. – 1857. – Т. CXII. – Отд. IV. – С. 60).

Под *the lobby* здесь следует понимать не прихожую или закулисье, а людей, находящихся в этом помещении (и их специальную функцию). Так в «Былом и думах» А.И. Герцена вторая глава имеет подзаголовок «Девичья и передняя». Герцен ни словом не касается описания этих помещений, речь идет о разговорах горничных (девичья) и лакеев (передняя).

В то же самом значении *lobby* употребляется и позже, например в журнале «Дело» (1876. – № 11. – С. 156):

Класс этот, известный под именем *lobby*, довольно многочислен; его находят на всех ступенях государственного и общественного управления. В конгрессе и сенате, в законодательных собраниях Штатов <...> – везде лоббисты обделывают свои темные делишки.

Слово *лобби* в транслитерированном виде находим позже, в журнале «Северный вестник» 1893 г. (№ 10. – Отд. II. – С. 106), где описывается процесс голосования в Вестминстере. Здесь оно имеет значение 'специальное помещение для голосования':

Вместо того, чтобы подавать голоса вставанием или поднятием рук, здесь все члены палаты... должны очистить залу. Голосующие отправляются в проходные *лобби* (*lobby*) – род коридоров (так. – Н.А.), примыкающих к зале с двух противоположных сторон: в правой лобби собираются «да», в левой «нет».

В переводе с английского языка В.Я. Богучарского книги Г. Джорджа «Общественные проблемы (*Social problems*)» (М., 1903. – С.253) *лобби* имеет значение 'закулисные действия с целью повлиять на исход голосования по тому или иному вопросу'.

Как и слово *лобби*, агентив *лоббист* сначала появляется в нетранслитерированной форме. При этом он сопровождается попыткой калькирования:

...существует в Вашингтоне особый класс лиц, именуемых «коридорщиками» (*lobbyists*), специальной задачей которых является оказывать влияние на ход текущего законодательства... На их обязанности... лежит либо «провести» известный закон, для общества, компании или предприятия выгодный и потому желательный, либо «провалить» известный закон, для общества компании или предприятия невыгодный и потому нежелательный. Агенты эти вечно наполняют собой широкие, светлые и комфортабельные коридоры (*lobby*) сената или палаты представителей, смотря по надобности... По сему главному месту постоянного их пребывания они и получили наименование «коридорщиков» (*lobbyists*). (Исторический вестник. – 1900. – Т. LXXXI. Июль. – С. 251; автор статьи Е. Правдин).

А так как в политической жизни Соединенных Штатов Америки женщины уже тогда принимали активное участие, то возникли и *коридорщицы* – уже без кавычек (Там же. – С. 257).

В отличие от слов *лобби* и *лоббист* существительное *лоббизм* и глагол *лоббировать* появились существенно позже. По данным Национального корпуса русского языка, они встречаются в печати в последнее десятилетие XX в. (не ранее 1995 г.).

Н.С. АРАПОВА
Москва

Риторика для родителей

Что такое риторика

Известно, что у многих родителей возникают трудности в общении с собственными детьми, которые порой не слушаются, не во всем откровенны с родственниками, часто спорят, не всегда добросовестно выполняют свои обязанности и т.д. Причины подобных трудностей различны. Одной из них, на наш взгляд, является незнание родителями законов риторики. Многие скептически воспримут это утверждение. Постараемся его доказать.

Существует много определений понятия риторики. Рассмотрим некоторые из них.

А.К. Михальская, автор учебника по риторике для учащихся 10–11 классов, предлагает следующее определение: «Риторика – это теория и мастерство целесообразной, воздействующей, гармонизирующей речи» (М и х а л ь с к а я А.К. Русский язык: Риторика. 10–11 кл.: учеб. для общеобразоват. учреждений филол. профиля. – М., 2011. – С. 36). Проанализируем это определение более подробно. Автор раскрывает основные признаки эффективной («хорошей») речи:

- целесообразность как наличие в речи намерения, основной задачи;
- воздействие на адресата как стремление пробудить у адресата определенные мысли и чувства, побудить его к каким-либо действиям и поступкам;
- гармонизация общения как обеспечение взаимопонимания между людьми, как создание условий для совместного решения затронутых в речи вопросов и поисков истины.

Таким образом, подчеркивается роль риторики в создании эффективной речи, речи целесообразной, воздействующей, гармонизирующей.

Риторика как теория и практика общения обеспечивает эффективность этого процесса. Каковы же основные признаки и особенности общения?

Общение – это процесс взаимодействия людей, что предлагает:

- обмен определенной информацией;
- управление своим поведением и поведением партнеров по общению;
- воздействие на чувства, эмоциональное состояние, настроение общающихся.

Все это требует знаний и практического воплощения определенных правил, норм, даже законов, отражающих существенные особенности процесса общения.

Как нельзя без знания правил вождения транспортного средства управлять автомобилем, так нельзя без знания законов общения добиться эффективности этого процесса. В связи с этим ответим на вопрос: что такое эффективное общение? Эффективным общение является в том случае, если удалось достичь поставленной цели: поставил задачу рассмешить – и все рассмеялись; поставил задачу убедить сделать что-то – собеседник сделал; поставил задачу (любую) – она решена.

Эффективное общение нужно отличать от результативного общения. Бывает так, что внешне задача решена: собеседник выполнил просьбу, принял вашу точку зрения, но при этом затаил обиду (иногда даже злобу), что впоследствии может привести к осложнению отношений, к появлению нежелательных настроений во взаимодействии общающихся.

Еще одно положение, которое следует учитывать в процессе общения – общение не существует вне ситуации. Это значит, что собеседник должен осознавать, кто и кому что-либо говорит, какова задача говорящего (з а ч е м? д л я ч е г о?), где и когда происходит общение. Представьте, что вы начали общаться без учета этих факторов. Вы всегда можете потерпеть неудачу, так как не обратили внимание на настроение собеседника, особенности его занятости в течение дня, на то, как он говорит о предмете речи. Другими словами, учет названных факторов позволяет сделать общение уместным. Это умение дается с трудом. Вот что говорит Цицерон об уместности речи: «Как в жизни, так и в речи нет ничего труднее, как увидеть, что уместно».

И наконец, в процессе взаимодействия нужно учитывать вид общения в зависимости от количества участников общения. Взаимодействие родителей с детьми относится к межличностному общению (один – один). При таком виде общения собеседники меняются ролями: говорящий – слушающий (об этом нужно помнить обязательно!). При этом возможна разная степень активности партнеров. Так, в ситуации общения родителей с детьми старшие в ряде случаев пользуются своим положением, демонстрируют большую активность и даже, что не всегда допустимо, подавляют активность детей.

Таким образом, риторика – это и наука, и практическое мастерство. Риторика помогает людям общаться, обеспечивает эффективность общения. Приведем в связи с этим определение риторики, предложенное Т.А. Ладыженской: «Риторика – это наука об эффективном общении» (Ладыженская Т.А. Программа по риторике для школы // Риторика: методология и практика. Сборник программ / отв. ред. и сост. М.И. Панов, Л.Е. Тумина. – М. – Ярославль, 2003. – С. 213).

В заключение проанализируем фрагмент рассказа В. Драгунского «...Бы». Его герой, известный всем Дениска (Денис Кораблев), рассуждает о том, как было бы хорошо, если бы во всех делах главными были не взрослые, а дети. Вот как он описывает эту ситуацию.

Во-первых, я представляю себе, как бы маме «понравилась» такая история, что я хожу и команду юю как хочу, да и папе небось тоже бы «понравилось», а о бабушке и говорить нечего. Что и говорить, я бы все им припомнил! Например, вот мама сидела бы за обедом, а я бы ей сказал:

«Ты почему это завела моду без хлеба есть? Вот еще новости! Ты погляди на себя в зеркало, на кого ты похожа? Вылитый Кощей! Ешь сейчас же, тебе говорят! – И она бы стала есть, опустив голову, а я бы только подавал команду: – Быстрее! Не держи за щекой! Опять задумалась? Все решаешь мировые проблемы? Жуй как следует! И не раскисывайся на стуле!»

Что не нравится Дениске в общении родителей и детей? Что его возмущает? Можно ли назвать предложенный героем вариант общения (в подражании взрослым) эффективным?

Не нравится Дениске многое: командный тон общения («командую... как хочу»); неуважение к собеседнику; обидные замечания; неуместная ирония («все решаешь мировые проблемы») и т.п.

Более всего его возмущает, что взрослые не замечают настроения детей, не понимают, что дети хотя и выполняют требования взрослых, но делают это с обидой на них («И она бы стала есть, опустив голову, а я бы только подавал команду...»).

Это дает основание признать общение неэффективным, хотя взрослые добиваются определенных результатов.

Все это происходит, потому что в данном случае не реализуются основные законы риторики, сущность которых мы раскроем в следующей статье.

Н.А. ИППОЛИТОВА,
Е.Л. ЕРОХИНА
Москва



Как через образы автор передает реальность

(По роману Н.К. Чуковского «Балтийское небо»)

Введение*

Цель работы: исследовать, как автор через средства выразительности создает образы и передает реальность.

Предмет исследования: описания воздушных боев и самолетов в романе Н.К. Чуковского «Балтийское небо».

Задачи:

- 1) обозначить профессиональную лексику и авиационные жаргонизмы, используемые в книге;
- 2) выписать из романа тропы, помогающие автору описывать самолеты и воздушные бои;
- 3) с помощью специальной литературы и научного консультанта «перевести» фразы с тропами на профессиональный язык;
- 4) произвести сравнительный анализ и сделать выводы.

Актуальность работы заключается в следующем:

- 1) подобного исследования, посвященного «Балтийскому небу», не найдено;
- 2) роман не входит в школьную программу, не упоминается в списках литературы для внеклассного чтения, никто из моих одноклассников его не читал, так что очень хочется привлечь к нему внимание, попробовать заинтересовать тех, кто будет читать мою работу (или тех, кто будет слушать мой доклад), тематикой романа;
- 3) книга повествует о героях Великой Отечественной войны, об их беспрецедентном мужестве – чем больше мое поколение узнает об этой войне, тем лучше.

Основная часть

Авиационные термины и жаргонизмы

Книга про авиацию, разумеется, не могла быть без специальной лексики и профессионального жаргона. И то, и другое Николай Корнеевич прекрасно знал, поскольку во время войны работал корреспондентом на Балтийском флоте. Я постарался разделить данные слова и выражения на практически всем понятные (даже людям, далеким от авиации) и на требующие объяснения для обывателей. Помогли мне в этом ответы одноклассников (мы прибегали с руководителем к так называемому социологическому опросу).

Первая группа слов:

- 1) «воздушный таран» (прием воздушного боя, заключающийся в нанесении повреждений самолету противника... самолетом атакующего);
- 2) «мертвая петля», или «петля Нестерова» (фигура высшего пилотажа в виде замкнутой петли в вертикальной области);
- 3) ведущий (атакующий);

* Текст исследовательской работы, подготовленной в рамках VII Международной научно-практической конференции «Объединяемся знаниями», дается в сокращении, но с сохранением структуры.

- 4) ведомый (прикрывающий);
- 5) «юнкерс» (немецкий самолет-бомбардировщик);
- 6) «мессер», или «мессершмитт» (немецкий самолет-истребитель).

Вторая группа слов:

- 1) «свечкой пошел вверх» (вертикальный набор высоты) (Цит. по: Чуковский Н.К. Балтийское небо: роман: в 2 кн. – М., 2005);
- 2) «вошел в пике» (совершил маневр пикирования, т.е. резкого снижения с нарастающей скоростью под углом от 30 до 90 градусов к земной поверхности);
- 3) «виражил», «крутился» (выполнял фигуры высшего пилотажа);
- 4) «дал козла» (самолет подпрыгнул при посадке на ВПП);
- 5) ВПП (взлетно-посадочная полоса);
- 6) «бреющий полет» (полет на предельно малой высоте...);
- 7) эскадрилья (12–24 самолета, основное тактическое авиационное подразделение Военно-воздушных сил, состоящее из нескольких звеньев или отрядов, включающих в себя 4–6 самолетов);
- 8) «эскадрилья шла шапкой» (сопровождала другие самолеты в качестве прикрытия; истребители осуществляют прикрытие штурмовиков или бомбардировщиков, выполняющих боевое задание);
- 9) «посадил самолет на брюхо» (летчик посадил самолет без шасси);
- 10) «костыль» (хвостовая бесколесная точка опоры самолета);
- 11) «хозяин самолета» (техник, в слове «хозяин» заложено громадное уважение к технике со стороны летчиков);
- 12) «висеть в воздухе» (...прикрывать патрулированием в воздухе охраняемый объект на земле или на воде);
- 13) «сорваться в штопор» (переход самолета в критический режим полета, заключающийся в движении самолета по вертикальной нисходящей спирали малого радиуса при больших углах атаки);
- 14) «вернулся пустым» (летчик-истребитель израсходовал весь боекомплект);
- 15) «зайти "юнкерсу" в мертвый конус» (пространство, недостижимое для пулеметов врага);
- 16) трассирующие пули (боеприпас особой конструкции к огнестрельному оружию, поражающие элементы которого начинают светиться в полете и оставляют ясно видимый для стрелка след; использование такого боеприпаса позволяет стреляющему видеть траекторию полета снаряда (пули) и корректировать стрельбу);
- 17) «бочка» (фигура высшего пилотажа – поворот относительно продольной оси на 360 градусов с сохранением общего направления полета);
- 18) лонжерон (основной силовой элемент конструкции самолета, располагающийся по длине конструкции) (Авиационный справочник (для летчика и штурмана) / под ред. В.М. Лавского. – М., 1964);
- 19) стабилизатор (в авиации одна из горизонтальных плоскостей, которая обеспечивает устойчивость самолета) (Советская военная энциклопедия / под ред. А.А. Гречко. – Т. 8: «Ташкент» – Ячейка стрелковая. – М., 1980);
- 20) фюзеляж (корпус самолета);
- 21) «фокке-вульф» (немецкий самолет-истребитель);
- 22) «харрикейн» (британский самолет-истребитель, на котором в 1941–42 гг. приходилось летать нашим летчикам);
- 23) «ишак» (И-16, советский одномоторный истребитель, созданный в ОКБ Н.Н. Поликарпова; название «ишак» получил из-за первых звуков «И-Шестнадцать»).
<...>

Вывод: слов второй группы однозначно больше, поэтому автор романа не увлекается терминологией, а использует как можно больше художественных образов, чтобы повествование было доступным для всех.

Тропы, использованные для описания самолетов и воздушных боев

Эпитеты – образные, выразительные определения при слове, выраженные преимущественно именем прилагательным, но также и наречием (Меркин Г.С., Зыбина Т.М., Максимчук Н.А., Рябикова О.С. Выразительные средства художественной речи. – М., 2008. – С. 51).

1) И начался бой, *неистовый, стремительный*.

2) Клин из десяти истребителей выскакивал из тумана таким же целым и *монолитным*, как и нырял в него.

3) Летчики шли *превосходно*.

4) Немец атаковал *трусливо* – дал одну очередь с дистанции метров в триста и пошел *наутек*.

5) Держаться в тумане приходилось *тесно* (с минимальными интервалами; такой режим полета требует большого напряжения и профессионализма летчиков).

6) Все линии «харрикейна» показались Лунину *вялыми и неопределенными*. (Очень точно подобранные эпитеты, поскольку специалисты считают, что у данной модели самолета... нечеткие формы крыла, плоскостей и фюзеляжа.)

7) *Проклятый* «харрикейн». (В романе рассказывается о том, как британские самолеты легко воспламенялись во время боя, что вызывало невероятное раздражение советских летчиков, поскольку они теряли технику, а самое главное – людей, которые погибли или получали сильные ожоги. Эпитет *проклятый* и передает оправданное возмущение летчиков.)

8) У самолетов были странные *тупые* рыла. (Речь идет о «фокке-вульфах» – самолетах с радиальным двигателем и открытой передней частью капота.)

9) *Широколобый* И-16 был *увертливее*. И-16 поразил его *широкой, бульдожьей* мордой и короткими плоскостями. «У этого *цепкая* хватка», – подумал он тогда. (Эпитеты не только объясняют конструкцию самолета (у мотора и у передней части моторного отсека данного самолета большой диаметр по отношению к размаху крыла), но и имеют, конечно, эмоциональную окраску: «широколобый», «широкий», «цепкий» – это «умный», «крепкий», «прочный», «упорный».) (Толковый словарь русского языка. Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН. – М., 2003. – С. 1079).

В книге эпитет – не самый часто используемый троп, поскольку эпитеты, в принципе, не свойственны мужской речи, как правило, лаконичной. А в данном случае речь идет не просто о мужчинах, а о боевых летчиках, стремящихся точно выразить свои чувства и мысли, а не украсить их. Гораздо больше сравнений, потому что люди не рождаются летчиками, ведущими бои. У всех сначала была другая, обычная, мирная жизнь. И все сравнения погружают нас именно в нее, подарившую человеку первоначальный опыт. <...>

Сравнения – троп, в котором происходит уподобление одного предмета или явления другому по какому-либо общему для них признаку. (Указ. соч. – С. 55).

1) Десять самолетов-истребителей поднялись и *журавлиным клином* понеслись над лесами – низко, почти на бреющем.

2) Через минуту пять самолетов Рассохина, построившись *клином*, летели сквозь сияющий и дробящий солнечные лучи туман, как сквозь *радугу*.

3) Треск коротких очередей, *похожий с земли на кваканье лягушек*.

4) «Харрикейн» вспыхивал, как *берёста*. (Данное сравнение особо заставляет ощутить катастрофичность ситуации: наши летчики не были готовы к тому, что самолет настолько быстро будет воспламеняться.)

5) Самолет выскочил из туч, *как пробка из бутылки*.

6) Новые группы штурмовиков *волнами* двигались к неприятельским судам. (Сравнением передается интенсивность наступления: как волны набегают на берег, так и штурмовики группами летят – одна за другой.)

7) Штурмовики возникли перед ним – группа крупных горбатых машин, *похожая на стадо зубров*. (Самолеты Ил-2, Ил-6, Ил-8 действительно, в связи со своей конструкцией, похожи на мощных горбатых зубров: во-первых, по сравнению с кабиной самолета-истребителя кабина штурмовика больше (похожа на горб), так как предназначена для двух человек (летчика и стрелка); во-вторых, штурмовики оснащены крупнокалиберной пушкой, чьи снаряды способны пробивать броню танков.)

8) Самолеты обмерзали, становились тяжелыми, *как утюги*, их прижимало к воде, к лесу. (Это сравнение, наверное, не совсем понятно современному юному читателю, живущему в эпоху удобной бытовой техники. Но утюг времен 30–50-х гг. XX в. мог весить до пяти килограммов.)

9) Она (вражеская эскадрилья бомбардировщиков) росла перед ними, по мере того как они к ней приближались, *словно горная гряда*, непроницаемая, но колышущаяся и живая, *как первобытная магма*. (Сравнение с горой и раскаленным расплавом свидетельствует об огромной опасности: гору нельзя сдвинуть, магма может начать изливаться и поглотит тебя.) <...>

10) Длинные огненные жгуты [трассирующие пули] скрещивались и сплетались повсюду, окружая его, *как сеть*. (Самолет, обозначенный трассирующими пулями, становится превосходной мишенью для противника.) <...>

11) Аэродром стал тверд, *как чугун*. (Речь идет о зимнем периоде, когда в сильные морозы происходит обледенение ВПП, что сильно затрудняет работу летчиков при взлете и особенно при посадке.)

12) И «мессершмитт», *тощей черной птицей* скользнув по громадному солнечному диску, упал в воду, багровую, *как пламя*.

В данном сравнении интересен эпитет *тощей*: он не только передает геометрические особенности немецкого самолета, чей фюзеляж меньше по высоте и ширине по сравнению с другими самолетами такого же класса, но и выражает презрительное отношение к врагу, которого приятно видеть поверженным. «Тощий» здесь еще и «бедный», «пустой», «никчемный». (Толковый словарь русского языка. Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН. – М., 2003. – С. 994). Не стоит сомневаться, что сами немцы говорили про свой самолет «изящный». <...>

Близким к сравнению является и следующий троп – метафора. Это главный, основной троп художественной литературы, ее зерно. Метафора – это оборот речи, состоящий в употреблении слов и выражений в переносном смысле на основе какой-то аналогии, сходства, сравнения (Меркин Г.С., Зыбина Т.М., Максимчук Н.А., Рябикова О.С. Выразительные средства художественной речи. – М., 2008. – С. 45).

В метафоре всегда заложены и образность, и юмор, и красота языка, и его глубина.

Метафоры. В основе многих метафор лежит олицетворение. Человеку свойственно одушевлять неживые предметы. Прочитав «Балтийское небо», понимаешь, что летчики, техники всегда одушевляют самолеты, для них это однозначно не груда металла, напичканная разными приборами. Самолет – это их товарищ, или родственник, или даже они сами, их своеобразное продолжение. Это всегда живое.

1) *Гибель* самолета, самолет *погиб* (неоднократно встречающаяся в книге метафора, очень ярко передающая обозначенное выше отношение летчиков); <...>

2) *пение* моторов радовало слух Лунина (поэтично говорится о слаженной, без сбоев, работе двигателей летящих рядом самолетов, и нет для ведущего звена лучшей песни); <...>

3) Прочность, жесткость, уровень напряжения – это основное для самолета. И потом – *усталость*. Надо, чтобы самолет не *уставал* в течение 30 тысяч часов. (В основе... существующего в физике понятия «усталость металлов», или «усталость материалов» (конструкция самолета не должна приводить к частым изгибам и напряжениям, либо материал, из которого сделан самолет, должен быть соответствующим, чтобы выдерживать такие условия)... тоже лежит метафора. И что интересно: когда читаешь книгу, складывается ощущение, что «уставать» может именно техника, но не человек); <...>

4) черные *туши* «юнкерсов»; <...>

5) огромный *крутень сцепившихся* самолетов;

6) сбились в один *клубок* с «мессершмиттами»;

7) Он ворвался в самую *гущу* их, в *кашу*; <...>

8) Самолеты вертелись и вертелись, *две карусели* – одна в другой. (Очень интересная метафора. Может показаться, что это не опасно, ведь карусель – развлечение. Однако стоит вспомнить, что, закружившись, легко перестать ориентироваться в пространстве, да и падение не исключено); <...>

9) *стада* «юнкерсов» (метафора не только обозначает количество самолетов (более 30–40), но и опять же передает отношение к противнику: «стада» – их надо гнать) <...>

Заключение

Язык романа «Балтийское небо» своеобразный: с одной стороны, сдержанный, лаконичный, с другой – яркий, метафоричный. Наверное, только так и можно описывать реальные военные события из жизни летчиков-истребителей, чтобы и специалист сказал «Да, правда!» и чтобы обычный человек все понял. И на второе работают именно средства выразительности языка: эпитеты, олицетворения, сравнения, метафоры. Именно они помогают УВИДЕТЬ картину.

Я, безусловно, ознакомился и с тем, как в настоящих донесениях и сводках говорят о воздушных боях (обращался к сайту Министерства обороны и к сайту «Подвиг народа»). Так вот что интересно: даже в официальных документах происходит это соединение стилей языка. Наравне с сухим «вести прицельное бомбометание» (Наградной лист И. Кожедуба // Подвиг народа [Электронный ресурс]. – URL: <http://podvignaroda.ru/?#id=16851336&tab=navDetailManAward>), «атаковал с дистанции 150–200 метров», «с правым полупереворотом правой плоскостью ударил по правой плоскости самолета противника» (Наградной лист С. Амет-Хана к ордену Ленина. // Подвиг народа [Электронный ресурс]. – URL: <http://podvignaroda.ru/?#id=150038571&tab=navDetailManAward>) существуют и другие фразы: «выполнял задачу по *очистке* воздуха от ВВС противника» (Наградной лист И. Кожедуба // Подвиг народа [Электронный ресурс]. – URL: <http://podvignaroda.ru/?#id=16851336&tab=navDetailManAward>), «*объятые пламенем* вражеские самолеты *рухнули*», «проявил себя *верным сыном* Родины», «*дерзкий* воздушный боец», «*беспощадно* уничтожать фашистских *стервятников*» (Наградной лист С. Амет-Хана к ордену Красного Знамени // Подвиг народа [Электронный ресурс]. – URL: <http://podvignaroda.ru/?#id=20277471&tab=navDetailManAward>).

Метафоричность заложена в русском языке, она превращает мысли в яркие и зримые образы.

Антон ЧЕКИН, VII класс,
ГБОУ «Школа № 1517»
города Москвы,
руководитель: А.Е. Сибилева,
консультант: к.т.н. А.Ю. Чекин



Поэтимы

(Поэтические загадки по этимологии)

(Продолжение)

62. По этой траектории снаряд в мишень летит,
так и уподобление по-гречески звучит.
В церковном переводе это 'притчею' зовут,
и корни 'слова' галльского надежно скрыты тут.

Ответ:

Парабола, притча, пароль. История слова *пароль* может быть рассмотрена и на более глубинном уровне. Известно, что Иисус говорил с народом притчами. Церковнославянское *при-тъч-а* имеет такой состав: *при-* – приставка приближения, *-тъч-* – корень со значением энергичного приближения (*ткнуть*), *-а* – окончание существительных женского рода. Та же структура у греческого образца для слова *притча* – *пара-βολ-ή*, архаичное чтение [*параболѣ*], совр. [*параволи*]. Термин многозначный: это и парабола, по которой летит камень, брошенный в цель (не прямо, а по дуге), это и риторическая фигура уподобления. Мы иногда говорим *прикинь* в смысле 'пример'. И когда мы сравнивали состав и последовательность морфем в *при-тъч-а* и *пара-βολ-ή*, то это тоже было притчей-параболой, т.е. соположением и сравнением. А поскольку в церкви часто обращались к поучительным притчам Иисуса, то и всякая речь и слово стали кое-где называться *parole* (франц.), *parola* (итальянское), *paràula* (каталанское), *palábra* (испанское), *palávra* (португальское). В славянском мире *притча* дала похожие плоды: сербск. *причати*, хорватск. *pričati* значит 'говорить, рассказывать'.

63. Тетрадь и «белая ворона»,
держава (враг Наполеона)
в игре, но пернатый матрос
сюда по ошибке прирос.

Ответ:

*Альбом 'тетрадь для записей и рисования' (лат., букв. 'белое') (Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. – М., 1986–1987. – Т. I. – С. 74) и альбинос 'особь с отсутствием пигментации' (а также Альбион 'Англия', по белому цвету прибрежных скал) (Этимологические онлайн-словари русского языка [Электронный ресурс]. – URL: <http://lexicography.online/etymology/>), но не испанское и португальское *альбатрос* 'олуша' и не его первичная форма, отраженная в названии острова *Алькатрас* (Online Etymology Dictionary [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.etymonline.com>).*

64. Ритуал и пушки с их патронами,
Состояние, согласное с законами, –
Целых семь в ряду таких
Позабывших, но родных.

О т в е т:

Обряд – букв. 'нечто упорядоченное', орудие – букв. 'то, чем оруду́ют' (также оружие, ружье), снаряд/заряд – букв. 'то, чем снаряжают, заряжают', порядок – букв. 'то, что по ряду расставлено' (Этимологические онлайн-словари русского языка [Электронный ресурс]. – URL: <http://lexicography.online/etymology/>).

65. Похож на часть он сотую,
И от него с охотою
Избавятся актер, и чтец,
И однокоренной певец.

О т в е т:

Лат. **акцент** – букв. 'то, что слышится как призыв в пении' (содержит измененную перед [к] приставку *ад-* 'при' и корень *-кант-* 'петь, пение', ср. *аф-фикс* 'служебная морфема, присоединяемая к основе' < *ад+фикс*, где приставка *ад-* меняется перед *-фикс*), **кантор** 'певец', **кантата** – форма причастия, букв. 'петая'. Любопытно, что лат. *акцент* – это калька др.-греч. *προσῳδία* 'ударение, просодия, просодика'. Поскольку у греков ударение было музыкальным, то не удивительно, что в этом слове выделяются морфемы: *прос-* 'при, к; на' и корень *-о:д-* (с долгим [о:]) 'петь, песнь' (Online Etymology Dictionary [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.etymonline.com>). Ср. с той же приставкой **просфора** 'хлебец для причастия', букв. 'приношение' (Этимологические онлайн-словари русского языка [Электронный ресурс]. – URL: <http://lexicography.online/etymology/>).

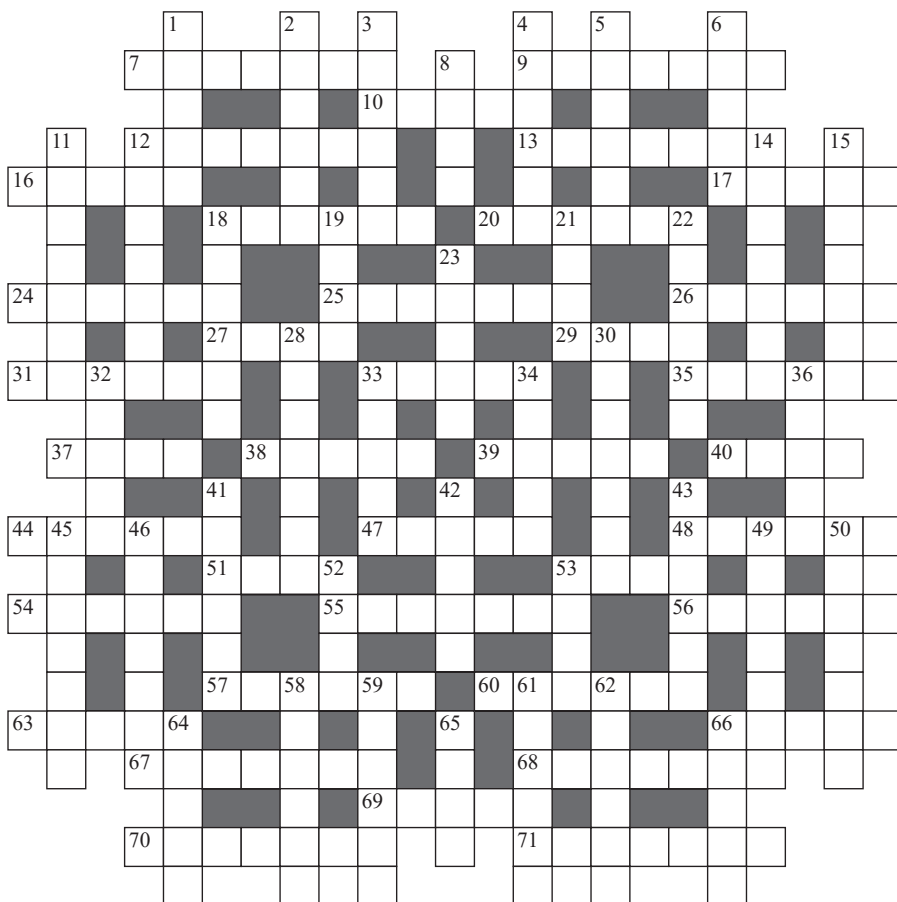
66. Чушь приглушенно говорили,
Или иной резон в игре тут?
Во всяком разе получили
Мы от латыни пару эту.

О т в е т:

Конечно, это шутка, будто ерунду говорят приглушенным голосом, но лат. **абсурд** 'бессмыслица', букв. 'неблагозвучие, фальшивое звучание', состоит из приставки *аб-* 'от, из' и корня *-сурд-* 'глухой' (Online Etymology Dictionary [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.etymonline.com>), ср. **абстрактный** 'отвлеченный'. Вспомним выражение *под сурдинку* 'приглушенно', *сурдина* – вставка в духовой инструмент. И обучение глухих называется *сурдопедагогикой*, а перевод для них на язык жестов – *сурдопереводом* (Этимологические онлайн-словари русского языка [Электронный ресурс]. – URL: <http://lexicography.online/etymology/>). Как и *акцент*, изначально музыкальный термин *абсурд* меняет свое значение. Интересно, что греческое *αλόκοιφος* (с синонимичными латинским *аб-* и *-сурд-* частями) значит 'приглушенный' (в том числе и цвет), но не 'абсурдный'.

В.В. ШАПОВАЛ
Москва

Кроссворд



По горизонтали. **7.** Итальянский скрипач и композитор XVII – XVIII вв. **9.** Предшественник витамина А. **10.** Река в Лондоне. **12.** Город в Ивановской области. **13.** Персонаж драмы М.Ю. Лермонтова «Маскарад». **16.** Служитель культа, колдун. **17.** Русский писатель. **18.** Сосуд для питья. **20.** Остров в Ионическом море. **24.** Морское божество в древнегреческой мифологии. **25.** Отрезок, соединяющий вершину треугольника с серединой противоположной стороны. **26.** Актерское амплуа. **27.** Металл. **29.** Черноморский город. **31.** Город на севере Италии. **33.** Русский художник – автор картины «Девочка с персиками». **35.** Древнегреческий бог виноградарства и виноделия. **37.** Северные сапоги из меха. **38.** Плотницкий инструмент. **39.** Горная система Азии. **40.** Химическое соединение. **44.** Часть старинной крепостной стены от башни до башни. **47.** Поэтическое название северного ветра. **48.** То, что создано собственными трудами и заботами. **51.** Знаменитый русский адвокат. **53.** Российский архитектор, восстанавливавший Москву после пожара 1812 г. **54.** Манера держать свое тело. **55.** Название повестей Л. Толстого и М. Горького. **56.** Условно-поэтическое имя в русской поэзии. **57.** Третья часть месяца. **60.** Женщина – образец супружеской верности в древнегреческой литературе. **63.** Минерал – разновидность граната. **66.** Горная коза – символ женской грациозности. **67.** Героиня пьесы У. Шекспира «Буря». **68.** Бог брака в античной мифологии. **69.** Речевой штамп. **70.** Коммуна в Италии. **71.** Русский живописец XVIII в.

По вертикали. 1. Русский художник – автор триптиха «Александр Невский». 2. Предмет спортивного инвентаря. 3. Дословная выдержка из текста. 4. Палочка, продлевающая руку лектора. 5. Персонаж сказки Ю. Олеши «Три толстяка». 6. Русский военачальник, получивший почетную приставку к фамилии *Забалканский*. 8. Полуостров на севере Западной Сибири. 11. Город в Италии, прославившийся древней врачебной школой. 12. Вид соломенной шляпы. 14. Итальянская разновидность клавесина. 15. Итальянский город у подножия Везувия. 18. Американский писатель-фантаст XX в. 19. Река в Карелии. 21. Древнейший русский напиток. 22. Одна из nereid – персонаж древнегреческой мифологии. 23. Западноевропейский струнный щипковый музыкальный инструмент. 28. Гусарский мундир, расшитый шнурами. 30. Персонаж комедии У. Шекспира «Как вам это понравится». 32. Государство в Европе. 33. Длинное бревно, укрепленное стоймя. 34. Приток Лены. 36. Имя героини романа Ф.М. Достоевского «Униженные и оскорбленные». 41. Город в Ферганской долине. 42. Соблазнитель «бедной Лизы». 43. Героиня балета П.И. Чайковского «Лебединое озеро». 45. Остров в Приморском крае. 46. Совокупность ряда болезненных симптомов общего происхождения. 49. Мужское имя, использованное в комических целях в басне «Помещик и трава» К. Пруtkова. 50. Известный русский поэт XIX в. 52. Остров близ полуострова Пелопоннес в Греции. 53. Сильный холодный ветер. 58. Половецкий хан – герой оперы А. Бородина «Князь Игорь». 59. Пьеса Е. Шварца. 61. Член Арзамасского кружка. 62. Столица Сирии. 64. Древний город в Греции. 65. Поэтическое наименование небесной высоты. 66. Дробленая крупа.

ОМБЕМБ Кроссворд (№ 5)

По горизонтали. 4. Смorchок. 7. Брантом. 11. Кошице. 12. Лиотар. 13. Козетта. 16. Польша. 17. Дворян. 18. Арманда. 20. Рысак. 23. Дамка. 27. «Дело». 28. Жилет. 30. Неон. 31. Вандея. 32. «Корсар». 33. Бронте. 34. «Инония». 35. Сошник. 37. Корица. 38. Блед. 39. Хорал. 40. Реал. 41. Альба. 44. Алыча. 47. Людмила. 49. Тополь. 50. Гароди. 51. Гаркуша. 53. Доризо. 54. Ренева. 55. Версаль. 58. Полянка.

По вертикали. 1. Омар. 2. Гранде. 3. Хоро. 5. Хоромы. 6. Килька. 7. Бекаа. 8. «Млада». 9. Голова. 10. Чайник. 14. Замбия. 15. Танрек. 19. «Февраль». 20. «Рогнеда». 21. Совесть. 22. Кинешма. 23. Десница. 24. Мириады. 25. Андорра. 26. Боливар. 28. Жених. 29. Тобол. 36. Кондор. 37. Карибу. 42. Леонов. 43. Беотия. 45. Лоренц. 46. Чудово. 47. «Льгов». 48. Агарь. 52. Касьян. 56. Егор. 57. Лука.

Русский язык в школе и дома. 2018. № 6. 1–20

Редакция:

Т.А. Боброва, А.Е. Куманьева (главный редактор)

Компьютерная верстка – К.В. Морозов

Свидетельство о регистрации средства массовой информации ПИ № 77–7793 от 16 апреля 2001 г.

Редакция журнала «Русский язык в школе и дома»

Адрес редакции: 109544, Москва, ул. Большая Андроньевская, д. 17

Телефон/факс: 8(495)671–09–85. E-mail: admin@riash.ru

<http://www.riash.ru/>

© Журнал «Русский язык в школе и дома». 2018